

# MARCA D O R



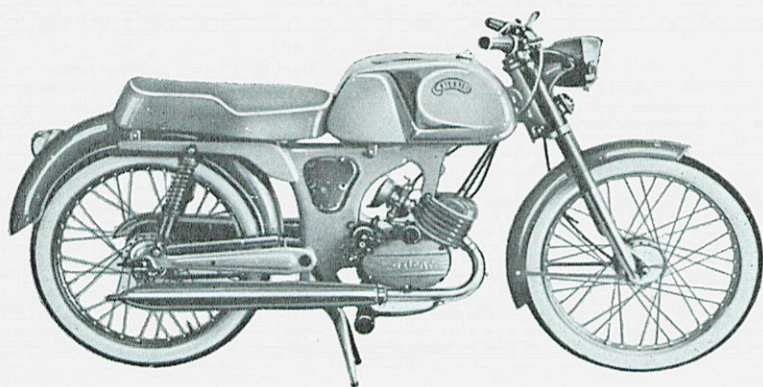
ferias y fiestas de la

santa

cruz 1969

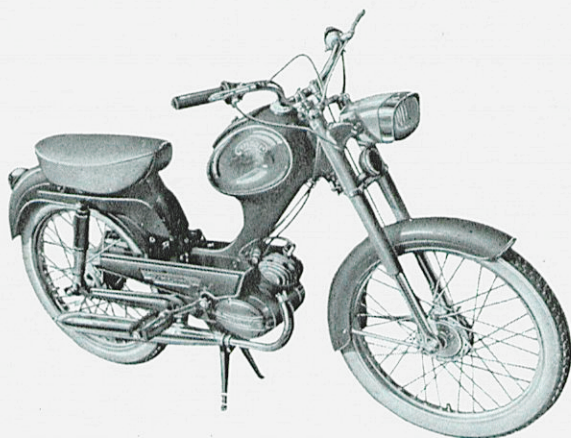
**FIGUERAS**

# Ciclomotores



**Polaris**

**En 3 y 4 Velocidades**



**Velomatic**

**Totalmente automático**

**En ambos modelos sin impuesto, sin matrícula, sin carnet de conducir, transmisión por cadena única, sin correas**



**es calidad y prestigio**



# SALUTA C I O N

De nuevo, con la alegría de la exuberante primavera, retornan a sonar los ecos jubilosos en todo el Ampurdán. Su corazón Figueras, la capital, se ha engalanado. Son sus tradicionales Ferias y Fiestas de la Santa Cruz.

MARCADOR, también se asocia con todo su esplendor posible, editando este número extraordinario con motivo a tal efemérides.

En estas Fiestas, saludamos cordialmente a cuantos nos visiten, especialmente a los deportistas, a quienes con especial mención va dedicado MARCADOR. Los figuerenses no sólo os brindamos la mano para puntear «nostra dança», sino que, al unísono, os ofrecemos sinceramente nuestro corazón para latir acompasadamente en los mútuos desvelos y alegrías.

Que estas Ferias y Fiestas de 1969, os sean tan felices como os desea

M A R C A D O R



Pensión

## **BON REPÓS**

CERVECERIA

Snack-Bar

## **DEPORTIVO**

Carretera de Rosas, 43  
Tel. 24 22 71

**FIGUERAS**

Autos

## *Mas Bonavia Diñas*

Líneas regulares de viajeros  
de Vilajuiga a Figueras  
y Vilamaniscle a Figueras

Servicios de alquiler

Plza. Victoria, 3  
Tel. 24 21 02 **FIGUERAS**

Construcciones

## **JESÚS COSTA NICOLAU**

Rda. Barcelona, 22, Bis  
Tel. 24 37 11

**FIGUERAS**

Fabricación  
artículos de  
Cestería

## **MARIO COLL**

Hierro forjado  
Export-Import

Oficinas y exposición:  
San Lázaro, 16  
Tels. 24 27 10 - 24 10 31  
**FIGUERAS**



**Restaurant**

**DURÁN**

---

**RECOMENDADO POR SU SELECTA Y VARIADA COCINA**

---

**LOS LIMITES**

**- LA JUNQUERA -**

# CASA MALLOL

Joyería y Bisutería

Artículos para regalo  
y viaje

Caamaño, 6 - Tel. 24 13 63  
**FIGUERAS**



**MOBYLETTE**

# GARAGE GUIX



Servicio oficial: "CITROËN"

Para Figueras y Comarca, les ofrece los nuevos modelos

**DYANA y DINAM**

PÍDANOS INFORMACIÓN SIN COMPROMISO

**GRUA  
REMOLQUE**

San Pablo, 115 y 117 - Tel. 24 15 20

**FIGUERAS**

# BODAS DE ORO DE U. D. FIGUERAS

La actual temporada blanquiazul está enmarcada por este hecho sobresaliente de cumplirse los cincuenta años de vida deportiva de nuestra Unión Deportiva Figueras; efemérides que debemos celebrar todos cuantos sentimos no solamente la Entidad, sino también aquellos que practican, colaboran, dirigen o aman cualquier deporte, ya que, estimando que todos los deportistas hemos de considerarnos hermanos, a todos ha de satisfacer que el "hermano mayor" celebre tan feliz onomástica, que representa muchos sinsabores, pero también muchas alegrías, aunque más que todo significa que durante este tiempo ha paseado el nombre de nuestra Ciudad por todo el ámbito regional y aun el nacional.

De hecho han empezado ya los actos conmemorativos de este acontecimiento que se iniciaron con el partido amistoso con el C. F. Barcelona que se celebró el día 19 de Marzo, al que habrá seguido el del día 17 del actual Abril, con la visita de otro Primera División, el Valencia C. F. Está ya anunciada la presencia del R. C. D. Español para el 1 de Mayo, enfrentándose al Figueras, reforzado con jugadores de primera división, disputándose un supervalioso Trofeo cedido por una firma, y se está gestionando también la del restante catalán, el C. D. Sabadell.

Además habrá un torneo para equipos juveniles y otro para infantiles, partido de veteranos, coloquio deportivo, velada de cine deportivo, homenajes al directivo más veterano y al decano de los periodistas, y, para finalizar una cena conmemorativa. En fin, todo un programa en el que sólo vemos el defecto de que no haya sido redactado con anticipación.

Y, aunque sea de refilón, dejemos constancia de la marca de nuestro titular en la competición, en la que si bien no se halla situado en el lugar que todos deseáramos no es menos cierto que, tras algunos disgustos salpicados por varias alegrías el conjunto se encuentra en una zona cómoda precursora de conservar la actual categoría, que es en la actualidad nuestra máxima aspiración, ya que no nos es permisible el poder soñar con el ascenso a la División superior.

**RO-DA**



**G  
O  
U**

**Sastrería**

**Confecciones**

**Televisión**

**PHILIPS**

Mejores no hay

Colaborador  
Distribuidor:

**Brunet**

Pl. Comercio, 14  
Tel. 24 18 47  
**FIGUERAS**

**Restaurante**

**SAN VICENTE**

Cocina Selecta

San Vicente, 16  
Tel. 24 16 62  
**FIGUERAS**





FOTO  
PABLITO

Equipo U. D. Figueras (alineación presentada frente al San Andrés,  
al que vencieron por 1 gol a cero)

De pie: Borja, Comamala, Joselín, Pío, Rafa y Bartolomé

Arrodillados: Montero, Busquets, Franco, Pérez Segura y Echegoyen



FOTO  
PABLITO

Una instantánea de uno de los partidos jugados en nuestro  
Campo Municipal en el presente Campeonato 1968-69

# Garage Espigulé

\* Pupilaje

\* Engrase

Plaza del Sol, 4  
Teléfono 24 10 22

**FIGUERAS**

# Farmacia

# Xirau



**FIGUERAS**

**IND  
CON S.L**

**EMPRESA CONSTRUCTORA**

**GERENTES:**

FEDERICO COFÁN

JACINTO BRUÑOL

PEDRO GIRÓ

c/. M. C. Verdaguer, 30 - Tel. 24 24 25

**FIGUERAS** (Gerona)

SEIXATA

**Frutos Secos  
y  
Tostados**

TORREFACCIÓN DIARIA  
**RAMONET**

Depósitos de Turrónes y Galletas

**GRAUPERA**

**LA BISBAL**

y de los productos

**frit-ravich**

---

**RAMÓN SERRA E HIJO**

Despacho: La Junquera, 3

Almacén: La Marca, 7

Tel. 24 15 65

**Figueras**

# En les Bodes d'Or de Unió Esportiva de Figueres

Cinquanta anys de futbol!

Sembla que no és dir res! Cinquanta anys!

Bé n'han passades de coses en aquests cinquanta anys! Només els que som vells podem recordar-les.

Jo he vist néixer el futbol i arran de la seva implantació van desaparèixer aquelles bàrbares lluites de pedrades, matar gats, malmenar i altres cafrades que abundaven en la nostra fadrinalla.

La primera pilota —la portà de Suïssa, on estudiava, el malaguanyat Josep Maria Giralt—, arribà a Figueres l'any mil nou-cents nou.

De tots aquells brivalls que la fèiem córrer a puntades de peu, sense saber allò que fèiem, ja en quedem ben pocs.

Es clar! Han passat tres generacions, des d'aleshores.

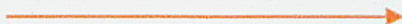
Els Cusí, Badosa, Juher, Sáez, Botey, Sunyer, Jordà, Llogaia, Llorens... tots se n'han anat!

En quedem pocs... ben pocs...

Els primers partits —en dic partits per dir-ne alguna cosa—, els celebrarem a la plaça de braus. Després, al camp dels Enginyers, més tard a l'antic velòdrom.

El primer partit de debò que vaig presenciar —i dic de debò perquè àdhuc fou internacional—, fou el jugat al camp dels enginyers amb motiu de les Fires i Festes de la Santa Creu, entre el C. de F. Barcelona, (que s'havia proclamat campió d'Espanya per primera vegada) contra el campió de França "Sporting Club" de Nimes. Guanyà l'equip català per quatre gols a zero i fou arbitrat pel cèlebre Richard Imbert, promotor de tots els esports a la nostra ciutat.

L'equip barceloní el formaven: Brú; Irizar, Amechazurra; Grau Massana, Peris; Forns, Rodríguez, Comamala, Wallace I, Wallace II.



**AUTOBUSES**

**ROSAS-CADAQUÉS, S. L.**


Líneas regulares de viajeros  
Omnibus para Excursiones

**SERVICIO DE TAXIS**

Méndez Núñez, 14  
Teléfono 24 10 33

**FIGUERAS**

ACEITES REIG



Pocs dies després, l'equip figuerenc jugava el seu primer partit al mateix camp, jugant contra el GERUNDA, de Girona, al qual vanceren per tres gols a un, amb aquesta alineació: Llogaia; Cusí, Llorens; Sáez, Quilià Badosa, Matas; Julius Sunyer, César Badosa, Josep Maria Giralt, Viada, Ricard Jordà.

Públic? Un centenar de persones, comptant-hi les juntes respectives. Preus? Entrada al recinte, de franc. Cadira, dos rals.

Aquell Club anomenat "Sport Club Empordanès" que fou el primer a constituir-se a la província, tingué poca vida. Morí l'any 1913. I ja no hi hagué futbol fins l'any 1919 que es va constituir la Unió Esportiva de Figueres, duta per la mà dels ex-infantils del Club desaparegut i per dues altres penyes de brivalls que havien mantingut el joc jugant en qualsevol despoblat, que varen ajuntar-se a instàncies de l'Ajuntament que va cedir los el primer terreny de joc a la vella Horta de l'Institut.

Primer president: Bernat Palmer.

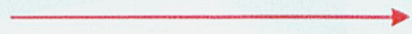
Primer equip titular: Capdevila; F. Bartolí, J. Novoa; Ballester, Capell, Pujol; Joaquim Prats, J. Pujol, A. Novoa, Estrada, Roig.

En el seu primer partit, jugat contra el F. C. Port-Bou, vanceren per 8 gols a 1.

Des de llavors, lluites, lluites i lluites... fins arribar a la completa transformació. D'un joc considerat com a privatiu de minories a fer-ne l'espectacle de masses que és avui.

Es pot dir que tot Figueres ha contribuït a la transformació. Des de l'Ajuntament al ciutadà menys important.

Uns, n'han estat protectors, altres, membres de Junta, altres propagandistes des de la premsa local, altres jugadors, altres socis, i e's més, públic entusiasta que no ha deixat mai de contribuir al seu esplendor actual.



**Dandy**

SASTRERÍA

**FERNÁNDEZ**

Perelada, 5  
Tel. 24 26 63  
**FIGUERAS**

Obras

**CARBÓ**

Ronda Ferial, 39  
Tel. 24 25 30  
**FIGUERAS**

Almacenes

**Carlos  
Perxas**

Ferretería y  
Objetos para regalo

Av. José Antonio, 3  
Caamaño, 4  
Horno, 10  
Tel. 24 13 30  
**FIGUERAS**

Autocares

**OLIVET**

Servicios Mercados  
y Excursiones

Generalísimo, 4  
Tel. 6  
**BESALÚ**



Cinquanta anys de supervivència, sense deixar ni una sola temporada l'actuar com a club federat, sense canviar, no de colors, ni molt menys d'ideals.

Pocs clubs catalans poden vantar-se l'haver-ho assolit.

Ha estat la voluntat de tot un poble que ha fet el miracle.

En aquests cinquanta anys la Unió Esportiva ha tingut de capejar molts temporals. Revoltes, lluites polítiques, guerres... Res ho ha pogut enfonsar-la. Per què? Per l'enteresa dels figuerencs que sempre han trobat la gent adient per a agafar les regnes en els moments perillosos i perquè els que van fundar-la no l'han abandonada mai.

Noms a consignar? Tants i tants! Totes les juntes, amb el seu president al cap, tots els jugadors que han defensat els seus colors i tota l'afició que ha fet de complement.

Tots es mereixen el nostre agraïment.

Quantes lluites! Quants sacrificis! Quantes decepcions, per a arribar a una fita!

Però han passat cinquanta anys!

L'historial existeix! Un historial digne i honrat!

La vida d'un Club de futbol!

Poca inportància? Potser sí, però són cinquanta anys!

I quan una manifestació —encara que sigui només que esportiva—, perdura a través de cinquanta anys, és perquè porta al seu fons quelcom que la fa bategar amb entusiasme... i aquest quelcom no pot ésser res més que un noble ideal. L'ideal que agermana tots els pobles per mitjà d'una lluita noble i humana <sup>com</sup> més la esportivitat!

P. TEIXIDOR ELIAS

← Foto  
BUSCA TO  
Y Laborn

← MILLA FOTO

Instalaciones  
SECURIT

**Cristalerías**

**CANADELL**

Luna pulida  
Cristañola

Huertas, 29  
Tel. 24 21 77  
**FIGUERAS**

**Garage**

**PLANA**

Taller reparaciones de coches  
y toda clase de motores

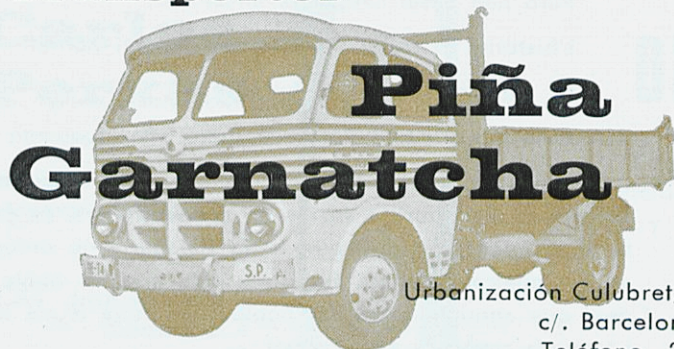
SERVICIO REMOLQUE

Taller oficial:

**D. K. W. Servicio**

c/. Olot, 19  
San Esteban, 7  
(Cruce carretera Barcelona)  
Ronda Barcelona s/n.  
Tel. 24 10 37  
**FIGUERAS**

**Transportes**



Urbanización Culubret, letra J  
c/. Barceloneta, 35  
Teléfono 24 11 56

**FIGUERAS**

Reparación y Pintura de  
de toda clase de Automóviles

## Carrocerías Orinoco

FRANCISCO CRUMOLS UBANELL

Calles: San Pablo, 150 y La Junquera, s/n  
Teléfono 24 26 00

**FIGUERAS**

Animales que da gusto  
verlos...  
están alimentados con



**GRÁNULOS  
DIANA S. A.**

LA MARCA QUE AMPARA EL PRESTIGIO DE SUS PRODUCTOS

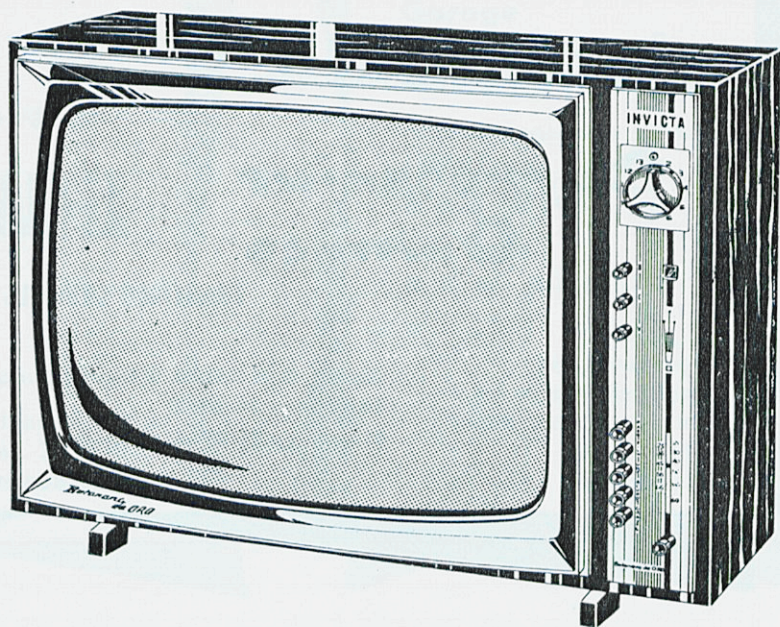
Representante:

**LUIS OLIVER**

Pl. Victoria, 5 - Teléfono 24 27 60

**FIGUERAS**

Los modelos más perfectos  
del mercado



**UHF**

**BOTONERA DE ORO**



MUEBLE FABRICADO CON  
LEGÍTIMO ÉBANO

**Invicta**

DISTRIBUIDOR  
EXCLUSIVO:

**Comercial Sitjes**

Plaza Comercio, 4 (Plaça del Gra) - Teléfono 24 26 94 - FIGUERAS



FOTO  
PABLITO

El día 19 de Marzo, con motivo de la inauguración de los diferentes actos a celebrar con motivo de las Bodas de Oro de la U. D. Figueras, se disputó un partido amistoso entre el primer equipo del C. F. Barcelona y la U. D. Figueras, encuentro que finalizó con el resultado de ocho a cero a favor del club barcelonés .

En el presente grabado vemos al Vicepresidente del C. F. Barcelona, Sr. Sabater, entregando al Presidente de la U. D. Figueras, Sr. Teixidor, una placa con motivo de cumplir el club ampurdanés los 50 años de su fundación. Magnífico y delicado gesto del C. F. Barcelona al club figuerense.

Por el C. F. Barcelona se alinearon: Sadurní; Franch, Gallego, Eladio; Zabalza, Fernández; Reixach, Pereda, Zaldúa, Fusté y Mendoza. En la segunda parte salieron: Sanjuan, Gelu, Castro, Pellicer y Martí Filósia.

Por la U. D. Figueras: Borja; Comamala, Cortada, Ribero; Rafa, Monrás; Montero, Busquets, Franco, Catalá y Echegoyen. En la segunda parte: Reig, Joselín, Algueró, Fariña y Hernández.

LA  
VISITA  
DEL  
C. F. BARCELONA

**Obras**

**Roura**

Puente del Príncipe  
**FIGUERAS**

**Droguería**

**Berta**

c/. Gerona, 1  
Tel. 24 20 61  
**FIGUERAS**

Agricultura  
Marina  
Industria  
Transportes  
Grupos Electrónicos

**INDUSTRIAS**  
**FITA, S. A.**



**Motores FITA**  
**FIGUERAS**

# **EMBUTIDOS ALBERNI**

c/. Perelada, 3  
c/. La Junquera, 28  
Tel. 24 10 80  
**FIGUERAS**

**CAFÉ**

# **PROGRESO**

SERVICIO DE TAXIS

Rambla, 33  
Tel. 24 22 92  
Tel. particular 24 29 20  
**FIGUERAS**

**Taller de  
Planchistería  
y Pintura**

# **TORSOL**

Pintura especial  
para los bajos  
de turismos

Colegio, 46  
Tel. 24 34 11  
**FIGUERAS**

Viguetas Pretensadas  
y Tubos Centrifugados  
«**SUPERTUB**»

# **BAULIDA**

Carretera de Rosas  
Tels. 24 14 22 - 24 14 94  
**FIGUERAS**

**Urbanizaciones,  
Obras Públicas  
y Riegos Asfálticos**

**A. Amiel**

Carretera Santa Leocadia  
**FIGUERAS**

**Calzados**

---

**De todas clases  
Mayor y Detall**

**Castañer**

Distribuidor de las acreditadas marcas:  
**Chiruca - Eya - Victoria y Tejisa**

Rambla, 34-35 - Tel. 24 10 42  
**FIGUERAS**





Programa Oficial  
de los  
Actos y Festejos  
de las  
Ferias y Fiestas  
de la  
Santa Cruz



1969



O B R A S

## **Nicolás Ferrer**

Méndez Núñez, 26  
Tel 24 18 09  
**FIGUERAS**

**EL BARATO**

Almacén de Frutas  
al por mayor

## **Juan Toledo**

Plaza Industria, 1  
Tels. 24 11 22 - 24 20 95  
**FIGUERAS**

La placa esmaltada por procedimientos más modernos en aerotérmica e  
infrarrojos — Garantía total de estabilidad y resistencia — En colores  
lisos e imitación madera

# **Tablexcolor**

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

**Maderas Enrique Arbolí**

Plaza del Sol, 9  
Teléfono 24 12 20

**FIGUERAS**



**SABADO  
26 ABRIL**

A las 17'00 — Salida de la Plaza del Generalísimo de los Gigantes y Cabezudos siguiendo el itinerario siguiente: Ronda del Ferial, Lasauca, Rambla, San Pablo, Muntaner, José Antonio, Caamaño, Monturiol, Mártires de Teruel, Peralada, Plaza Generalísimo, Besalú y General Mola.

A las 20'00 — **Inauguración del XXXII Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, con asistencia de las Autoridades Provinciales y Locales.**

—**Inauguración de la Feria en el recinto ferial**

A las 21'30 — Sesiones de cine en Sala Edison, Las Vegas, Sala Juncaria y El Jardín.

A las 22'00 — **En el Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, elección de la Pubilla del Ampurdán, organizado por el C. I. T. Amenizará la fiesta la Orquesta Maravella.**

**DOMINGO  
27 ABRIL**

A las 10'00 — En el Casino Menestral Figuerense competición de ajedrez entre la Peña d'Escacs Sant Jordi y el Club Ajedrez Olot.

A las 12'00 — En la Rambla Sara Jordá, audición de sardanas

A las 16'00 — En la Rambla Sara Jordá audición de sardanas

A las 16'15 — Sesión de cine en la Sala Edison.

A las 16'30 — Sesiones de cine en las Salas Juncaria, Las Vegas, El Jardín y Patronat de Figueras.

A las 17'00 — **En la Plaza de Toros, presentación del espectáculo cómico taurino musical El Empastre.**

NOVIOS...

para sus muebles  
siempre

**MUEBLES MAS**

Av. J. Antonio, 23  
Castelló, 12  
San Antonio, 2  
Teléfono 24 15 19

**FIGUERAS**

**Autos**  
**SALA**

Líneas regulares de viajeros  
Molins, La Junquera,  
Los Limites, Agullana  
y Cantallops

Cuatro servicios diarios  
combinados a Perpiñan

Autos Pullmans para  
excursiones hasta 50 plazas

Av. General Mola, 11  
Tels. 24 15 17 - 24 18 95

**FIGUERAS**

**Bar**  
**Restaurante**

**PENSIÓN**  
**RISKAL**

Rodas, 10  
Lasauca, 13  
Tel. 24 22 05

**FIGUERAS**

**Carnicería**  
**y Tocinería**

**ALBERTO**  
**BURGAS**

Carnes y Embutidos  
de inmejorable calidad

Plaza Isabel II  
Tel. 24 15 57

**FIGUERAS**

**RIEJU**

49 c.c. 3 vel.

**Motor Minarelli**  
**Italiano**

El mejor ciclomotor  
del momento actual

**Martín**  
**Caula**

Rda. J. Verdaguer, 4  
Tel. 24 17 82

**FIGUERAS**

LUNES  
28 ABRIL

MARTES  
29 ABRIL

MIÉRCOL.  
30 ABRIL

A las 18 — En la Sociedad Coral Erato baile por los conjuntos Robert's y los 4 Ros.

—En el Casino Menestral Figuerense baile por el conjunto «Els Bons Jans» y orquesta Ritmos.

A las 18'15 — En la Sala de Fiestas del Certamen baile por los conjuntos Los Solos y Delmons..

A las 21'30 — Sesiones de cine en la Sala Edison, Juncaria, El Jardín y Las Vegas.

A las 22'00 — En la Rambla Sara Jordá audición de sardanas

A las 22'30 — En la Sala de Fiestas del Certamen baile por los conjuntos Los Solos y Delmons.

A las 16'15 — Sesión de cine en la Sala Edison.

A las 16'30 — Sesiones de cine en las Salas El Jardín, Las Vegas y Juncaria.

A las 18 — **En la Rambla Sara Jordá Festival Infantil con varias atracciones.**

A las 21'30 — Sesiones de cine en las Salas Juncaria, El Jardín, Las Vegas y Sala Edison.

A las 12'00 — En la Rambla Sara Jordá audición de sardanas

A las 16'15 — Sesión de cine en la Sala Edison.

A las 16'30 — Sesiones de cine en el Patronat de Figueras, Las Vegas, El Jardín y Sala Juncaria.

A las 21'30 — Sesiones de cine en la Sala Juncaria, Las Vegas, Sala Edison y El Jardín.

A las 22'15 — **En el Patronat de Figueras, concierto por la Orquesta de Cámara de Gerona, bajo la dirección del maestro Juan Guillaume, solista piano: José M.<sup>a</sup> Sorell.**

A las 12'00 — Audición de sardanas en la Rambla Sara Jordá

A las 16'15 — Sesión de cine en la Sala Edison.

A las 16'30 — Sesiones de cine en El Jardín, Patronat de Figueras y Sala Juncaria.

A las 17'30 — **En Las Vegas, representación de la revista «Transplante de Matrimonios».**

A las 18'00 — **En la Sala de Fiestas del Certamen Gran Desfile de modelos por la casa Asunción Bastida, amenizará la Fiesta la Orquesta Girona y durante el intermedio actuarán selectas atracciones.**

Recuerden...

**Muebles MAS**

**JUEVES**  
**1 MAYO**

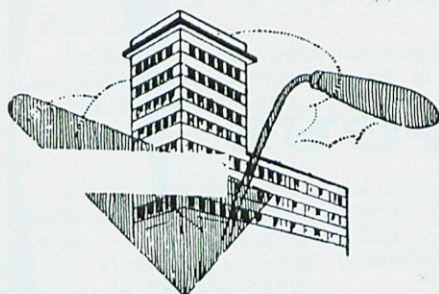
- A las 21'30 — Sesiones de cine en las salas Juncaria, Edison y El Jardín.
- A las 22'30 — **En la Sala Las Vegas, representación de la Revista «Transplante de Matrimonios».**
- A las 23'00 — **En la Sala de Fiestas del Certamen gran desfile de modelos por la Casa Asunción Bastida, amenizará la Fiesta la Orquesta Girona y durante el intermedio actuarán selectas atracciones.**
- A las 10'00 — En el Campo de tiro de Santa Leocadia (Carretera Nacional II) grandes tiradas de tiro al plato.
- A las 10'30 — **En la Plaza del Generalísimo, recepción a la Representación Oficial de Marignane, por la Corporación Municipal, Comisión del «Jumelage», entidades locales y vecinos de Figueras. La banda de música interpretará los himnos Nacionales y el de las Ciudades Unidas. La Cobla Amoga interpretará la sardana «L'Empordá» y el homno provenzal «Coup Santo». En el Salón de actos del Ayuntamiento se celebrarán la ceremonia Oficial y la firma del protocolo, actuando un representante de la Federación Mundial.**
- A las 11'00 — En la Plaza del Generalísimo audición de sardanas por la cobla Amoga, de Vidreras,
- A las 16'15 — Sesión de cine en la Sala Edison.
- A las 16'30 — Sesiones de cine en la Sala Juncaria, Las Vegas y El Jardín.
- A las 17'00 — **En la Plaza de Toros Gran Espectáculo cómico Taurino Musical: Carrousel.**  
—En el Patronat de Figueras representación de la obra teatral «Pigmalió» de Bernard Shaw, por la compañía de Montserrat Carulla, del Teatro Romea de Barcelona.  
—**En el Campo Municipal de Deportes gran partido de fútbol entre la U. D. Figueras y el R. C. D. Español.**
- A las 18'00 — En la Sociedad Coral Erato, baile por los conjuntos Pedro Paulí y Silma, y Luís XV.  
—En el Casino Menestral Figuerense baile por el conjunto Músico-vocal «Amalgama 70», con sus Go-gos y orquesta Ritmos.
- A las 18'15 — **En la Sala de Fiestas del Certamen baile por el conjunto Los Brincos y la Orquesta Amoga.**
- A las 21'30 — Sesiones de cine en Las Vegas, Sala Juncaria, El Jardín y Sala Edison.
- A las 22'30 — **En la Sala de Fiestas del Certamen baile por la Orquesta Amoga y el Conjunto Los Brincos.**
- A las 23'00 — **En la Sociedad Coral Erato Festival en honor a los componentes y acompañantes de la ciudad hermana de Marignane.**

Visiten...

**Muebles MAS**

**OBRAS**

**GARCÍA**



**Venta de Pisos**

Plaza Alcázar, 7-2.º  
Teléfono 24 23 22

**FIGUERAS**

ESCUELA DE CHOFERS

*Matas*

**AGENCIA  
GERONA**

Perelada, 25 b.  
Teléfono 24 11 81

**FIGUERAS**

**Camping  
Restaurante**

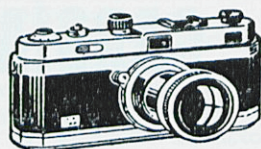
**POUS**

HOSTAL

Tel. 24 22 14  
Carretera de Francia  
a 1 km. de Figueras

**Fotos**

**AYATS**



Ingenieros, 3  
Tel. 24 20 01  
**FIGUERAS**

**Transportes Eléctricos Interurbanos, S. A.**

**T. E. I. S. A.**

Alvarez de Castro, 4 - Tel. 5  
**BAÑOLAS**

**SERVICIOS REGULARES**

Concesionaria de las líneas regulares de viajeros por carretera en los itinerarios:

Olot-Gerona; Olot-Bañolas (por Mieras); Olot-Santa Pau; Olot-Figueras; Olot-San Juan de las Abadesas; Olot-Ripoll; Olot-Pruit-Rupit; Bañolas-Gerona; Bañolas-Figueras; Gerona-Santa Coloma de Farnés; Figueras-Lladó; Gerona-Salt.

**SERVICIOS DISCRECIONALES** - Posee importante flota de autocares que les permite ofrecer magníficos vehículos dotados del máximo confort, para realizar excursiones colectivas.

**ADMINISTRACIONES:**

**GERONA:** Pl. Independencia, 19, 2.º-Tel. 200275-**BAÑOLAS:** Alv. de Castro,4-Tel. 5  
**LOLOT:** Lorenzana, 20-22-Tel. 260196 - **FIGUERAS:** c/. Ampurdán, 14-Tel. 242581



**VIERNES**  
**2 MAYO**

—En el Patronat de Figueras representación de la obra teatral «Pigmalió» de Bernard Shaw, por la compañía de Montserrat Carulla, del Teatro Romea de Barcelona.

A las 12'00 — En la Rambla Sara Jordá audición de sardanas  
A las 16'15 — Sesión de cine en la Sala Edison.

A las 16'30 — Sesiones de cine en el Patronat de Figueras, El Jardín y Sala Juncaria.

A las 17'00 — **En la Sala Las Vegas representación de la zarzuela «Los Claveles» y «Bohemios» por la Compañía Lírica del Divo-Tenor Carlos Munguia.**

A las 21'30 — Sesiones de cine en Sala Edison, Juncaria y El Jardín.

A las 22'00 — En la Sala de Fiestas del Certamen, IV Festival Electro-Basar Albert, de Música Moderna, por los conjuntos profesionales: «Doble Dinamita», «Los nomatas», «Jorge Querol» con «Los Gogo», «Los Géminis» y la actuación extraordinaria de Dolores Lafitte.  
Final del Concurso radiofónico «Pista de Aplausos».

—**En la Sala Las Vegas, extraordinaria representación de la zarzuela «Doña Francisquita», por la Compañía Lírica del Divo-Tenor Carlos Munguia**

A las 10'00 — Salida del XXIV Gran Premio ciclista Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, organizado por el Club Ciclista Ampurdanés, desde la calle Mártires de Teruel.

A las 11'00 — **Solemne Misa en la Arciprestal de San Pedro, con asistencia de las Autoridades.**

—**Bendición del término e inauguración de las Cruces de Mayo, organizado por Acción Católica, con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento.**

A las 12'00 — En la Rambla Sara Jordá audición de sardanas

A las 16'15 — Sesión de cine en la Sala Edison.

A las 16'30 — Sesiones de cine en la Sala Juncaria, Las Vegas, Patronat de Figueras y El Jardín.

A las 17'00 — **El la Rambla Sara Jordá, Gran Desfile de Carrozas con la colaboración de importantes casas comerciales. Desfilarán el grupo de «Majorettes» y «Fanfare» de la ciudad gemela de Marignane.**

A las 18'00 — En la Sociedad Coral Erato baile por los conjuntos Los Comodines y Janio Martí.

—**En el Casino Menestral Figuerense baile por el conjunto «Loli Vazquez y Los Ches», y Orquesta Ritmos.**

A las 18'15 — En la Sala de Fiestas del Certamen, baile por los conjuntos Mauné y sus Dinamik's y la atracción cómico musical Claudia y Ramón.

NOVIOS...

para sus muebles  
siempre

**MUEBLES MAS**

Av. J. Antonio, 23  
Castelló, 12  
San Antonio, 2  
Teléfono 24 15 19

**FIGUERAS**

**DOMINGO**  
**4 MAYO**

- A las 21'30 — Sesiones de cine en Las Vegas, Sala Edison, Juncaria y El Jardín.
- A las 22'30 — En la Sala de Fiestas del Certamen baile por los conjuntos Mauné y sus Dinamik's y la atracción Claudia y Ramón.
- A las 23'00 — Baile en el Casino Figuerense por el conjunto Setson.  
—En la Sociedad Coral Erato baile por los conjuntos «Janlo Martí» y «Los Comodines».
- A las 10'00 — Competición de ajedrez en el Casino Menestral Figuerense entre la Peña d'Escacs Sant Jordi y el Club Ajedrez Gerona.  
—En el campo de tiro de Santa Leocadia (Carretera Nacional II) grandes tiradas de tiro al plato.
- A las 10'30 — En la Pista del Patronat de Figueras torneo relámpago de hockey sobre patines entre los equipos Adepaf y Tempí, de Gerona.
- A las 11'30 — Salida del Casino Menestral Figuerense de la Cabalgata con bandas de música, acompañando a la «Musa de los Artistas 1969», hasta la Rambla Sara Jorda, en donde tendrá lugar la inauguración de la IX Feria del Dibujo y de la Pintura y VI Hispano Francesa. Y de la III Exposición de Dibujos de la Escuela de Dibujo y Pintura del Casino Menestral. Actuará el coro del Instituto de Enseñanza Media, en homenaje póstumo a Fages de Climent. Efectuarán una actuación el grupo de «Majorette» y «Fanfare» de la ciudad gemela a Marignane.
- A las 12'00 — En el Campo Municipal de Deportes XXII Concurso Regional de Collas sardanistas, organizado por el Foment de la Sardana Pep Ventura, con la Cobla Iris, bajo el siguiente programa:
- |   |           |
|---|-----------|
| Galop de cortesia (Entrada de Colles)                       |           |
| 1. <sup>a</sup> de Lluïment: Niu d'amor                     | P. Sicart |
| 2. <sup>a</sup> de Lluïment: La petita Regina L. Caballeria |           |
| Reversa   | ?         |
| Germanor: El saltiró de la cardina                          | V. Bou    |
| Repartment de premis  |           |
| Pel públic, Roc dels pins                                   | G. Coru   |
- A las 16'00 — En la Sociedad Coral Erato baile hasta las 10 de la noche por los Conjuntos Los Hidalgos, Seison Grup y José M.<sup>a</sup> Planas con los IN.
- A las 16'15 — Sesión de cine en la Sala Edison.
- A las 16'30 — Sesión de cine en El Jardín, Patronat de Figueras y Las Vegas.

Recuerden...

**Muebles MAS**

Confíe a...



la alimentación de sus ganados y  
aves y obtendrá mayores éxitos

Fabricado por

**Ramió Rosich**  
LA BISBAL

Depositario para Figueras y Comarca

**Casademont y Bosch**  
Vilallonga, 41 - Teléfono 24 17 68

VENDEDOR

**Eleuterio Ferrer**

c/. Vilabertrán, 4  
Tel. 24 23 23

Construcciones

**JUANOLA**  
**S. L.**

Pujadas, 63  
Tel. 24 20 67  
**FIGUERAS**

Transportes

**MUNTADA**  
**HNOS.**

Servicio diario de  
**Figueras a Olot**  
y viceversa

c/. Vilabertrán, 15  
Tel. 24 12 05

**FIGUERAS**

Anónima Transportes  
Tel. 26 02 50  
**OLOT**

- A las 17'00 — En el Campo Municipal de Deportes partido de fútbol, campeonato de Tercera División, entre el C. Moncada y U. D. Figueras.
- En la Plaza de Toros, Gran Corrida de Toros con 6 reses de la ganadería de José Matías Bernados, de Salamanca, para los espadas: Andrés Hernando, Miguel Marquez y Carnicerito de Ubeda.
- En el Casino Menestral Figuerense baile por el conjunto Mauné y sus Dinamik's y Orquesta Ritmos.
- A las 18'00 — En la Sala Juncaria extraordinario acontecimiento artístico teatral: actuación de la gran compañía de el Teatro Negro, de Praga (Checollovaquia).
- A las 18'15 — En la Sala de Fiestas del Certamen baile por los conjuntos «Los Angeles», la atracción cómico-musical «Claudia y Ramón» y «Los Líders Grup».
- A las 19'30 — En la Rambla sorteo de las obras donadas por los artistas de la Feria.
- A las 21'00 — Disparo de un Gran Castillo de Fuegos Artificiales por la Pirotecnia Igual, en la Muntanyeta.
- A las 21'30 — Sesiones de cine en las Salas Edison, El jardín y Las Vegas.
- A las 22'30 — En la Sala de Fiestas del Certamen, baile por los conjuntos «Los Líders Grup», «Los Angeles» y la atracción cómico-musical «Claudia y Ramón».
- A las 23'00 — En la Sala Juncaria gran gala: Segunda representación de la excepcional compañía de el Teatro Negro, de Praga (Checoslovaquia).



#### NOTAS:

CERTAMEN AGRICOLA E INDUSTRIAL DEL AMPURDAN: Estará abierto con entrada gratuita, todos los días de las 11 a las 14 y de las 16 a las 18.

SESIONES DE CIRCO: Todos los días tarde y noche, interesantes funciones de circo.

SERVICIOS DE TRENES: La RENFE ampliará sus servicios durante los días de Ferias.

SERVICIOS DE AUTOBUSES: Las compañías de autobuses establecerán servicios extraordinarios.

LA PEÑA MOTORISTA FIGUERAS, por exigencias de orden ineludible, celebrará sus pruebas, patrocinadas por el Excmo. Ayuntamiento, el Domingo 11 de Mayo.

Visiten...

Muebles **MAS**

# RALLYE

# HOTEL

1ª Categoría A

RESTAURANTE  
SNACK-BAR



Gasolina  
Super  
Carburantes  
Lubrificantes

# RALLYE

Estación  
Servicio

CRUCE CARRETERA DE FRANCIA

Teléfono 24 18 14

**FIGUERAS**



Hotel

# DURAN

Restaurante

Confort Moderno  
Cocina Exquisita  
Garage

Lasauca, 5  
Tels. 24 18 00 - 24 18 01  
(Junto Rambla)

**FIGUERAS**

Cafetería  
Snack-Bar

# ASTORIA

Sala de Fiestas  
Café-Bar

Comidas rápidas  
Aperitivos-Licores-Tapas  
Bocadillos calientes-Vinos españoles  
Refrescos-Helados

Rambla  
Tel. 24 22 20

**FIGUERAS**

**BAIG**

Contratista de Obras

Pedro III, 69  
Tel. 24 17 08

**FIGUERAS**

Agencia

**GODOY**

Seguros Generales

Víctor Pradera, 1  
Tel. 24 10 73

**FIGUERAS**

Tocinería  
y Carnicería

**LUIS FELIP**

Embutidos de todas clases  
y carnes de primera calidad

Avda. J. Antonio, 2  
Tel. 24 10 64

**FIGUERAS**

Cocinas y  
Frigoríficos

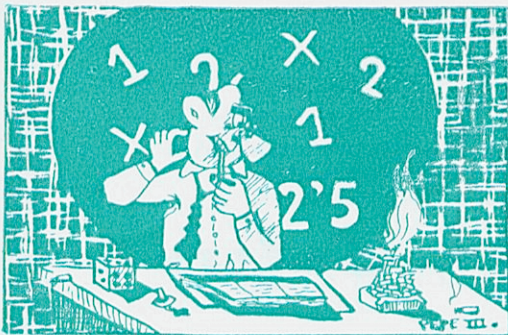
**FAGOR**

Distribuidor oficial:

**Miguel  
Lluansi  
Trilla**

Avda. J. Antonio, 46  
Tel. 24 25 98

**FIGUERAS**



# QUINIELAS

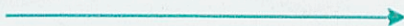
---

## ¿Puede llegar a ser rentable el combinar los 14 partidos?

La premura de tiempo, no nos permite poder escribir este comentario, una vez finalizada la liga de primera división, por lo tanto lo hacemos antes de jugarse la jornada 30 de las quinielas y la penúltima de la primera división.

Podemos afirmar que las nuevas normas clasificatorias implantadas en esta temporada, están dando mucho juego en los boletos, pues ahora no sucede como en años anteriores que casi todos los equipos tenían su suerte decidida. El descenso de tres equipos de primera a segunda, ha involucrado a tantos equipos a puestos tan desagradables, que no ha permitido el respiro a los quinielistas, en los partidos que en anteriores años eran unos claros. Y sin fijarnos demasiado en la segunda división, que con el ascenso de tres equipos, dá posibilidades a seis o siete conjuntos, mientras por la cola con el descenso de cuatro y la promoción de otros cuatro, envuelve en el peligro a todos los restantes. Esto sin duda ha hecho de que no salieran conjuntos a jugar sus partidos, con el ánimo conformista, pues el peligro permanecerá hasta la última jornada.

Así, vistas las cosas, no dudamos en afirmar que si este año en las quinielas, hasta la jornada 29, en 17 ocasiones los premios han sobrepasado el millón de pesetas y aún en la 17, no hubo ningún acertante de 14 resultados, en la próxima temporada, serán superados los récords



Oficina  
Técnica

**MARTÍNEZ**

Lasauca, 21, 7.º H  
Tel. 24 13 85

**FIGUERAS**

Instituto  
Auditivo  
Español

**Salesa**

Aparatos para sordos  
Artículos de protección y  
seguridad en el trabajo

c/. Blanch, 1 - Tel. 24 24 96  
**FIGUERAS**

Novedades  
Infantiles

**baby**

c/. Gerona, 13  
**FIGUERAS**

Hotel  
Restaurante

**ESPAÑA**

c/. La Junquera, 26  
Tel. 24 14 12  
**FIGUERAS**



de premios de este año, por ello nuestra curiosidad se ha movido a buscar matemáticamente, si podría ser rentable el combinar todos los encuentros del boleto.

Así pues, una vez hecho este pequeño preámbulo, vamos a adentrarnos en un terreno verdaderamente fantástico de las matemáticas más puras.

En primer lugar diremos que existen 4.782.969 de combinaciones diferentes, lo que traducido en pesetas representan 23.914.845 que es lo que costaría la combinación completa de los 14 encuentros, para los que sería necesario emplear 19.683 boletos de cinco triples. Cada jornada esta combinación nos ofrecería un boleto de 14 aciertos, 28 de 13 y 464 de 12.

Estamos seguros de que si la cifra total que ahora se juega pudiera doblarse, llegaría a ser rentable el jugar esta fabulosa combinación, para muestra de ello les vamos a dar un detalle exacto, de las jornadas 27, 28 y 29.

En primer lugar debemos de señalar, que los premios se verían aumentados en 13.200.000, que representarían un aumento de 4.400.000 ptas. por cada categoría, ya que hemos de descontar el 45% que se queda el Patronato, de la cantidad invertida.

Jornada 27. Dió el siguiente escrutinio:

1 boleto de 14 resultados . . . . .	a	31.490.201 ptas.
77 boletos de 13 resultados . . . . .	a	408.964 ptas.
1.679 boletos de 12 resultados . . . . .	a	18.755 ptas.

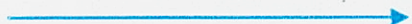
Entonces el escrutinio hubiera sido el siguiente:

2 boletos de 14 aciertos . . . . .	a	17.945.000 cada uno
105 boletos de 13 aciertos . . . . .	a	342.761 cada uno
2.143 boletos de 12 . . . . .	a	16.747 cada uno

Lo que traducido en dinero representaría lo siguiente:

1 boleto de 14 aciertos . . . . .	a	17.945.000 ptas.
28 boletos de 13 a 342.761 ptas. . . . .	a	9.597.308 ptas.
464 boletos de 12 a 16.747 ptas. . . . .	a	7.770.608 ptas.

Total de los premios que se hubiera percibido: 35.312.916 de lo cual si deducimos los 23.914.845 que hubiera costado el combinar los 14 partidos nos dá un beneficio de 11.398.071 ptas.



**CARROCERIAS**

# **AUTO AMPURDÁN, S. L.**

Le reparará toda clase de coches y dispone de  
recambios para todas las marcas Nacionales.

Posee maquinaria especial para el pintado  
de los bajos con pintura anticorrosiva.

Pl. Victoria, 1 - San Roque, 36 y 38 - Tel. 24 23 62

**FIGUERAS**

**Sastrería**

# **Ballestín**

*Confecciones*

---

**Últimas novedades en el vestir**

Tarreras, 12 - Tel. 24 29 85

**FIGUERAS**

La jornada 28 dió el siguiente escrutinio:

1 boleto de 14 aciertos . . . . .	a	32.584.885 ptas.
29 boletos de 13 aciertos . . . . .	a	1.123.616 ptas.
566 boletos de 12 aciertos . . . . .	a	57.570 ptas.

De rellenar la combinación completa a los 14 partidos, el escrutinio hubiera quedado establecido de la siguiente forma:

2 boletos de 14 aciertos . . . . .	a	18.000.000 ptas.
57 boletos de 13 aciertos . . . . .	a	632.000 ptas.
1.030 boletos de 12 aciertos . . . . .	a	34.951 ptas.

Lo que vendría a representar la suma siguiente:

1 boleto de 14 aciertos . . . . .	a	18.000.000 ptas.
28 boletos de 13 aciertos a 632.000 . . . . .	a	17.696.000 ptas.
464 boletos de 12 aciertos a 34.951 . . . . .	a	4.543.630 ptas.

Así pues se hubiera percibido un total de 40.239.630 ptas. de las que si deducimos los 23.914.845 ptas, que hubiéramos gastado nos dá un beneficio total de 16.324.785 ptas.

Y finalmente en la jornada 29, los números hubieran respondido de la forma siguiente:

Escrutinio actual:

1 boleto de 14 aciertos . . . . .	a	28.303.125 ptas.
227 boletos de 13 aciertos . . . . .	a	124.683 ptas.
2.931 de 12 aciertos . . . . .	a	9.658 ptas.

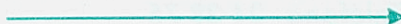
El nuevo escrutinio hubiera dado el siguiente resultado:

2 boletos de 14 aciertos . . . . .	a	16.350.125 ptas.
255 boletos de 13 aciertos . . . . .	a	128.235 ptas.
3.395 boletos de 12 aciertos . . . . .	a	9.633 ptas.

De nuestra combinación hubiéramos obtenido las siguientes cantidades:


1 boleto de 14 aciertos . . . . .	a	16.350.125 ptas.
28 boletos de 13 aciertos a 128.235 . . . . .	a	3.590.580 ptas.
3.395 boletos de 12 aciertos a 9.633 . . . . .	a	4.469.712 ptas.

El total de lo percibido hubiera sido de 24.410.354 ptas, de las que si deducimos el precio total de la combinación, nos dá un superavit de 495.509 ptas.



# **JUAN NÚÑEZ BOFILL**

## **ESPECIALIDADES**



**Pavimentos plásticos SINTASOL**  
**Pavimentos textiles**  
**Revestimientos murales**  
**Rieles cortinas**  
**Persianas Venecianas de aluminio**  
**Puertas plegables**

Colegio, 33

Teléfono 24 38 75

**FIGUERAS**

Haciendo ahora un resumen económico nos encontramos con las siguientes cifras:

Invertido en las tres jornadas, 71.744.535 ptas.

Importe de los premios que se hubieran percibido, 99.962.900 ptas.

Saldo favorable de 28.218.365 ptas.

Los aficionados a las quinielas y especialmente los que juegan muchos boletos en peñas, al leer este comentario, comprenderán perfectamente que es un hecho verdaderamente utópico el jugar una combinación de la envergadura de cubrir los 14 partidos del boleto. Nuestra intención sólo ha sido de ofrecer una curiosidad matemática de este intrinquillado y maravilloso mundo de las combinaciones, ahora bien, quizás dentro de unos años, sea factible el poder arriesgar a jugar una combinación de tal calibre, aunque para ello, sea necesario un aumento muy considerable en la recaudación y que los resultados ilógicos estén a la orden del día.

Actualmente no se puede ni llegar a soñar a poder realizar tal combinación, ya que aparte el trabajo que pueda representar el rellenar tantos boletos debidamente combinados, el riesgo de salir perjudicado es mucho y son muchos millones semanales expuestos a las veleidades de las más o menos acertadas patadas al balón de los futbolistas españoles.

Por el momento los quinielistas españoles encuadrados en peñas más o menos importantes, tienen que ir supeditando su suerte, al azar de acertar tres o cuatro fijos, para así poder combinar adecuadamente los restantes partidos.

Como final a este comentario, me permito dar un consejo a todos los quinielistas que quieran aceptarlo. «ESCOJED TRES O CUATRO FIJOS DE LOS CLAROS Y PENSAD QUE SIEMPRE FALLAN UNO O DOS», partiendo de esta premisa es posible que alguna vez podáis pellizcar un bonito premio, combinad estos partidos y arriesgaros en algún encuentro de los dudosos, pues la experiencia nos demuestra que hoy por hoy, no existen resultados y boletos imposibles, pues casi siempre aparecen acertantes en jornadas verdaderamente difíciles, como se demostró en la 23, que con 11 empates y un dos, aparecieron dos boletos de 14 y nada menos que 116 de trece y casi 2.000 de 12. Así pues, hemos de creer que la mayoría de quinielistas espontáneos, se dedican a sembrar los boletos de variantes y han resultado mucho más productivos, los tres últimos boletos, con 7 y 8 negativos. Por todo ello, creemos que lo más aconsejable es buscar de 6 a 9 variantes bien repartidas y combinadas con partidos que la «cátedra» considera como «fijos».

# **Trilladoras**

## **AVELLANA, S. L.**

**Maquinaria Agrícola  
Cosechadoras  
Trilladoras  
Sembradoras  
Abonadoras**

**Secaderos de Cereales  
Remolques de 1 y 2 Ejes  
Estructuras Metálicas Soldadas  
Materiales Metálicos  
para la Edificación**

c/. Colón, 33 - Tel. 24 14 15

**FIGUERAS**

**Construcciones**

## **Bruñol S. L.**

Vilabertrán, 17  
Tel. 24 18 74  
**FIGUERAS**

**Lampista - Electricista  
Reparaciones de Bombas  
Hojalatería**

## **BAUDILIO BOADA**

San José, 13  
Tel. 24 26 50  
**FIGUERAS**

CONCESIONARIO OFICIAL:



SAVA AUSTIN



SAVA BERLIET



SIATA 2850

Náutica

**EVINRUDE**

Motocarro



Embarcaciones

**ZODIAC**

**JEEP WILLYS**

y además toda clase de Automóviles usados

**auto-record figueras s.a.**

Av. General Mola, 39 - Teléfono 24 34 35 - FIGUERAS

**Automóviles Font**

ctra. Barcelona, 30  
GERONA

**Auto Record**

Lorenzana, 14  
OLOT

**Pintor  
Decorador**

**J. BRUÑOL**

c/. Matadero, 5  
Tel. 24 26 40

**FIGUERAS**

**Deportes**

**PRADA**

Artículos para  
campo y playa

Pep Ventura, 3  
Tel. 24 23 46

**FIGUERAS**

**INSTALACIONES:**

Calefacción  
Agua  
Gas  
Electricidad

**JUAN ROURA**

Galligans, 7  
Lasauca, 22

**FIGUERAS**

**Garage**

**PARKING**

**Emerio Vila**

❖  
Pupilaje  
Lavado  
Engrase



Avda. José Antonio, 88  
Tel. 24 23 79

**FIGUERAS**





**AL HABLA CON**

## **D. ANTONIO VICENS SALLERAS**

### **PRESIDENTE DEL CLUB AJEDREZ ROYAL**

El Club Ajedrez Royal de nuestra ciudad, acaba de escribir una de las páginas más brillantes dentro del deporte amateur. Contra todo pronóstico y con un reducido número de socios practicantes, se ha proclamado brillante vencedor de la final de Ajedrez de Cataluña de 2.º categoría.

Para conocer algunos detalles de esta victoria y otros asuntos relacionados con dicho Club, hemos acudido al Presidente del mismo D. Antonio Vicens, al cual preguntamos:

**¿Satisfecho de este triunfo?**

—Pues sí, muy contento. Desde la fundación del Club esta ha sido la primera vez que hemos logrado el ansiado ascenso a primera categoría.

**¿Muchos años esperando esta ocasión?**

—Bastantes. Desde el año 1957 estamos federados y aunque habíamos logrado en alguna ocasión llegar a las semifinales, siempre nos habían ganado.

**¿Frente a que equipo jugaron la final y quienes formaron por el conjunto figuerense?**

—Nuestro rival fue el potente Club Ajedrez Tivoli de Barcelona y formamos con los siguientes jugadores: Bartrina, Fábrega, Padrosa, Bosch, Piernau, Corominas, Murrolla, Rodríguez, Barat, Vicens. En total diez tableros, de los cuales y sobre un máximo de diez puntos logramos seis por cuatro los jugadores barceloneses



# BUTANO MALLOL HNAS., S. L.


**Distribuidor Oficial:**

**Orbegozo  
HOMANN**

Despacho:  
Rbla. Sara Jordá, 1  
Monturiol, 2  
Teléfono 24 25 44

Almacenes:  
Vilallonga, 69  
Ctra. Aviñonet, s/n.  
Teléfono 24 11 91

**FIGUERAS**



**¿Esta resonante victoria servirá para lograr nuevos adeptos al deporte ajedrecista?**

—No lo sé. Pero la verdad, somos muy pocos y la juventud prefiere otras diversiones.

**¿Es difícil el ajedrez?**

—Más que difícil se necesita fuerza de voluntad y espíritu de sacrificio. Pues para llegar un poco lejos es necesario estudiar y practicar mucho.

**¿Qué es lo primero que hay que aprender?**

—Lo principal son las aperturas y las defensas con sus variantes.

**¿Hay mucha afición en nuestra provincia?**

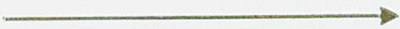
—En el año 1969, Gerona cuenta con cinco clubs: Además del nuestro, existen otros en Gerona, Olot, San Feliu de Guíxols y Bañolas. Aparte, claro está, de otros muchos sin estar federados.

**Para hacerse socio del C. A. Royal ¿que se necesita?**

—Formalizar la correspondiente inscripción. Además, pagar la cuota mensual que es de cinco pesetas.

**¿Muchos socios en la actualidad?**

—Alrededor de los sesenta. Cifra muy baja si la comparamos con la mayoría de clubs barceloneses.



Construcciones

**COFAN**

c/. Vilafant, 43  
Tel. 24 14 62  
**FIGUERAS**

Carnicería  
y Tocinería

**JUAN GARDELLA**

Desea a sus clientes y amigos  
felices fiestas de la Santa Cruz



Carnes y Embutidos  
de inmejorable calidad



S. Pablo, 40 (Pl. Triangular)  
Tel. 24 16 64  
**FIGUERAS**

## **Bodega Cooperativa de Espolla**

Los embotellados destacan por su  
exquisito paladar y esmerada presentación


Selecta producción de vinos  
blancos, rosados y tintos,  
dulce y seco elaborados  
esmeradamente

**Especialidad en la Garnacha**

Sucursales de venta en las provincias de Gerona y Barcelona

Vinos embotellados y a granel  
servidos directamente en la  
Sucursal de **FIGUERAS**

Av. José Antonio, 107  
Tel. 24 12 28



**¿Jugadores más destacados?**

—Los hermanos Cuadras que estan en Tarragona militando actualmente en primera categoría. Por cierto que eran unos jovencitos y ya nos “zurraban” a todos. También han destacado los Sres. Bartrina, Fábrega y Casanovas.

**¿El C. A. Royal ha llegado al máximo de sus aspiraciones?**

—Sinceramente creo que sí. Pues llegar a la categoría superior o sea a la Preferente, es casi imposible.

**¿Reciben alguna subvención?**

—Cuando quedamos campeones provinciales (cosa que ocurre casi siempre), al desplazarnos a Barcelona para disputar la semifinal y final respectivamente, la Federación Catalana de Ajedrez nos abona doce billetes de ferrocarril de tercera clase, corriendo a nuestro cargo los demás gastos. Como podrás comprobar, somos amateurs cien por cien.

**Cara a las Ferias de Santa Cruz ¿piensan organizar alguna cosa...?**

—En estos momentos estamos estudiando la posibilidad de traer a Figueras a un destacado jugador para disputar unas partidas de simultáneas.

**Como el tiempo de que disponemos es justo y el espacio tampoco da para más, optamos por despedirnos de este feliz presidente que al cabo de tres años de mandato, ha visto colmadas sus más caras ilusiones: Campeones de Cataluña.**

**Muchas gracias Sr. Vicens y felicidades a todos...**

**JOAQUIN BALLESTERO**

Servicio Oficial



**Renault**

Enrique Juanola

Teléfonos 24 14 37 - 24 15 29

**FIGUERAS**

SI ES PRECISO ESPERE,  
PERO CUANDO COMPRE, COMPRE UN...

**Zenith**

El Televisor Americano de mayor venta en el mundo

Los nuevos modelos 1969 = 12" - 19" - 20" - 21" - 22" - 23"  
y Consola son auténticas joyas de la electrónica.

Y ahora... EL NUEVO **ZENITH** sintonizado a  
distancia sin cables y sin corriente de pilas o red.

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

**Tele - Miro - Radio**

Avda. José Antonio, 39 - Tel. 24 19 60

**FIGUERAS**

**Obras**

**ESPIGULÉ  
CALVÓ**

Juan Maragall, 23-2.º  
Tels. 24 21 08 - 24 17 53

**FIGUERAS**

**Transportes**

**VILANOVA  
& ROSA, S. A.**

Lineas regulares desde  
Figueras a Llers, Terradas,  
San Lorenzo de la Muga y Albañá

Autocares para excursiones y Taxis

Domicilio social:  
Carretera, n.º 5 - Tel. 2 - LLERS

Admón.: Poeta Marquina, 10  
Frente al Sindicato

Para encargos: Lasauca, 24, 1.º  
Tels. 24 29 06 y 24 27 45

**FIGUERAS**

Construcciones electro  
soldadas y cerrajería

Máquinas y útiles  
para la construcción

**JOAQUÍN  
GELI  
REIXACH**

Talleres:  
c/. Borrassá, 11  
Tel. 24 13 23

Despacho:  
Avda. J. Antonio, 89  
Teléfono 24 31 51

**FIGUERAS**

**Establecimientos**

**OLYMPIA**

Recambios para:  
Bicicleta, Motocicleta,  
Motocarro, Automóvil,  
Camión, Tractor

Ntra. Sra. de Lourdes, 11  
Esperanza, 12  
Tels. 24 13 14 - 24 29 52

**FIGUERAS**

¡Adquiera  
alimentos congelados!



Distribuidos por:



**FRÍO MIQUEL**

Escoja entre la completa gama **SEAT**

Cambios

**FACILIDADES HASTA 24 MESES**

CONSULTENOS EN:

**AUTOMÓVILES FIGUERAS, S. A.**  
**«AUTOFISA»**

SERVICIO OFICIAL **SEAT - FIAT**

Vilallonga, 4, 6 y 15 - Tels. 24 19 13 - 24 28 46

**FIGUERAS**



# Nuestra cantera Juvenil e Infantil

Siguiendo la pauta marcada en la temporada anterior, la U. D. Figueras mantiene en competición a dos equipos juveniles, el que actúa con el nombre titular y el del La Salle-Figueras, que participan en las competiciones a ellos dedicadas: el Campeonato Regional y el Torneo Martínez de Laguardia. En el primero quedó campeón de su grupo el Figueras, en tanto el La Salle-Figueras quedaba cuarto, a un punto del segundo, mereciendo un mejor lugar que no le fue posible alcanzarlo por no poder alinear siempre a sus presuntos titulares.

En el Torneo Martínez de Laguardia, actualmente en disputa, se hallan situados en los primeros lugares siendo muy posible terminen en dicha situación al finalizarlo, pues consideramos son los dos equipos más fuertes del grupo. Clasificaciones al margen, es una excelente labor la realizada, procurando que treinta o cuarenta jóvenes puedan practicar el deporte de su preferencia, y sentando la base para que de ellos puedan surgir algunos que pasen al primer equipo.

También en los infantiles se labora intensamente en nuestra Ciudad pues ocho equipos figuerenses participaron en el Campeonato de España: fueron U. D. Figueras, La Salle A, La Salle B, Cultural Cervantes, O. J. E., Buen Pastor, Montesa y San Fernando. Quedaron campeones de sus grupos Figueras y La Salle A, venciendo éste en la eliminatoria, y hallándose a la hora de componer este programa a punto de disputar la final provincial.

Entre toda esta pléyade de juveniles e infantiles vislumbramos muchas posibilidades para el futuro, ya que de entre ellos hay algunos que apuntan excelentes condiciones, aunque para que no se malogren es preciso, ateniéndose a las indicaciones emanadas de la Federación Española de Fútbol, cuidar el aspecto moral, su preparación física y, en último término, procurar mejorar su calidad técnica. Si se trata como es debido a estos valores en embrión estamos convencidos de que, en breve, nuestro titular podrá estar compuesto en su totalidad, o la inmensa mayoría, de jugadores locales o comarcales, aunque quizás sería conveniente estudiar la posibilidad de que volviera a resurgir el equipo de aficionados.

Construcciones metálicas  
Cerrajería en general  
Forja  
Carpintería metálica

## TALLERES PORTELL

Tornería  
Volquetes hidráulicos, Agrícolas e Industriales  
Construcción de palas cargadoras acopladas a tractor

Despacho y Talleres: Vilallonga, 65  
Teléfono 24 27 66

**FIGUERAS**

## AUTOMÓVILES SÁNCHEZ

Agencia para Figueras y Comarca:

**PEGASO - DIESEL**

Recambios originales **PEGASO**

**FACILIDADES HASTA 3 AÑOS**

Automóviles usados: **Seat, Renault, Citroën, etc.**

**FACILIDADES HASTA 2 AÑOS**

Admitimos su vehículo usado como entrada-Compramos su vehículo al contado

Muralla, 10 y 13    ::    Tel. 24 19 91    ::    **FIGUERAS**

# Clínica Figueras

Con sus modernas instalaciones da  
el servicio que su clientela merece



NUESTRO LEMA:

**MÁXIMA ATENCIÓN  
MÍNIMA MOLESTIA**

Magre, 1  
Tel. 24 32 47 (3 líneas)

**FIGUERAS**

## TRANSPORTES PADROSA

Servicios  
Internacionales  
T. I. R.

Camiones gran tonelaje  
Servicio Grua

\*

Dr. Burgas, 12  
Tel. 24 15 15 **FIGUERAS**

## Casa Ripoll

Camisería  
Sombrería  
Confecciones  
Géneros de Punto

Ingenieros, 3  
**FIGUERAS**

# Ficha técnica

---

---



## Artículos

P. Teixidor Elías  
José Fajol  
Joaquín Ballesteros  
José M.º Martínez Roca  
RO-DA  
Carlos Lloveras



## Portada

José M.º Martínez Roca

## Viñetas

Pepe III  
Archivos «Marcador»



## Fotos

Pablito (Gerona)  
Archivos «Marcador»



## Impresión

Imprenta Roura (Cassá)

Portada: Gráficas Pujol



## Realización

Publicidad Lloper



## Dirección

CARLOS LLOVERAS



**FINCAS RIERA**

**LAURO RIERA SIOSIA**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria



Sub-Delegado Provincial del

**Banco Vitalicio de España**

Compañía de Seguros

(RAMO DIVERSOS)

Rutlla, 3 pral. 1.<sup>a</sup>

Teléfono 24 19 07

**FIGUERAS**



**JOYERIA  
RELOJERIA  
BISUTERIA**

**amiel**

**RAMBLA, 22 - FIGUERAS**